

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

**** non stampato **EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

116393

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
39029443	49486892	2019-10-04
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Confiere distribuzione / zustellender Spediteur	
I. + F. Schweitzer GmbH + Co.	526
Carl-Benz-Strasse 23	
DE-71634 Ludwigsburg	
normal / LKW	
Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
FCA	HERZOGENAURACH

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0199662		
	Bolla	39029443		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885702		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170831		
0010	Nr-art-clie	9009066775		
		084681004-4062-10		
	084-681-004	F-229082.K-HLA/0-5#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035149733	di cui	1344# 963307315 001
	Charge	0035149733	di cui	1344# 963308022 002
	Charge	0035149733	di cui	1344# 963310330 004
	Charge	0035149733	di cui	1344# 963310817 003
	Charge	0035149733	di cui	1344# 963311402 005
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
1200	P-42-GR3-	225X51X49-30-A Hülse 51X49x225		
5	P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
40	P-14-C0328	SLC GR-400X300X280-PP		
5	P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49486892-001	963307315	125,5	40,8 340476439633073154
	49486892-002	963308022	126,0	41,3 340476439633080220
	49486892-003	963310817	125,5	40,8 340476439633108177
	49486892-004	963310330	126,0	41,3 340476439633103301
	49486892-005	963311402	126,0	41,3 340476439633114024
		Continuazione 2		

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:39 1

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 • 3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

**** non stampato **EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39029443	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49486892	Giorno Sped. Versandtag 2019-10-04
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

I. + F. Schweitzer GmbH + Co. 526
Carl-Benz-Strasse 23
DE-71634 Ludwigsburg

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

FCA

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

HERZOGENAURACH

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cio / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
Somma per spediz.	49486892	5 colli	629,0 205,5	1,758 m3
SCHWEITZER, LUDWIGSBURG AVIEXP39029443 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:39

SchaefflerTechnol.

91074 Herzogenaurach

Kennzeichen: WE178PX

Auftrag/Lief.Nr:

Wiegeschein 87504

Datum	Zeit	Foto-Nr	Gewicht
04.10.19	14:11:06	17897	B 3450 kg
04.10.19	12:32:26	17897	T 2820 kg
			N 630 kg E

Rubryki obwiedzione kreskami liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

eTruck24.pl - tylko dobre oferty
tel. 71 308 78 00
sklep@truck24.pl, www.eTruck24.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>Technologies</i> <i>Industriestraße 1-3</i> <i>DE 51074 Herzogenaurach</i>			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																										
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Magna</i> <i>Via dei Ciclamini</i> <i>IT - 70026 MODUGNO</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PPHU Edal Edyta Agnieszka Jastrzębska Ignacego Krasickiego 8/3 26-680 Wierzbica jastrzebska.edyta@wp.pl tel. +48 602646565 NIP: PL7991233854 <i>WE 128PX</i>																										
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>IT - 70026 MODUGNO</i>			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																										
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>H.N. 8.15</i> <i>1.10.15</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations <i>AA</i>																										
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached <i>5-pak</i>			6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos. <i>5-pak</i>																										
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages <i>5-pak</i>			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing <i>5-pak</i>																										
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods <i>5-pak</i>			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number <i>5-pak</i>																										
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <i>5-pak</i>			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³ <i>5-pak</i>																										
TRANSPORT & KUEHNE+NAGEL Sp. z o.o. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																													
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions <i>[Signature]</i>		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements 05 OCT 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																											
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges			Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions			Saldo / Zwischensumme / Balance			Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges			Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +			Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance			Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																											
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																													
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions																													
Saldo / Zwischensumme / Balance																													
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges																													
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																													
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance																													
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																													
21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in dnia / am / on <i>4.10.15</i>		15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery																											
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 PPHU Edal Edyta Agnieszka Jastrzębska Ignacego Krasickiego 8/3 26-680 Wierzbica jastrzebska.edyta@wp.pl tel. +48 602646565 NIP: PL7991233854 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość / Ort / Place dnia / am / on																									

* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.